

Universal Declaration of Human Rights - Gonja

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

DURNYAŃ KIKE BE KEYILI KPRA TA LAŃE DIMEDI KIKE BE KUMU SO BE ASHYEN NE MOBE KASHINTEN AKPA

ASHENFESO

Kepin ne kemaŋkura, dimedi be eyilikpa ne mobe kumu so be ashen e la mobe kashinten ne eyur-wushi be egbel-tulwase.

Kedɔ ne kekplañ dimedi be kashinten ere so e naa bra barkɔne, a duu mfera lubi dimedi be kumu to, n naŋ shi ne durnyaŋ to dimedi bu kebaa malga yelyela, ebɔreshuŋ, kayenji-yenji ne kanye kii ashen kpakpa so bebolpo kutɔ.

Ku daga fane awura-shen be mbra ka bee kuŋ dimedi be kashinten n sa maa shi ne eko maa kini mo barkasa nko a nyaŋ mo.

A daga ketenji efuli-ana be kakurwe kelepo so.

Yunated Neshin be baasa sa yerda kawol to ta a laŋe baasa be kashinten-kpra ne bumode eyilikpa ne bu tinj tenji bumobe kachena ne kebawɔtɔ lela be akpa so.

Efuli-ana ne a wɔ kɔnɔkonjwole ere to bɔ ntaŋ fane baŋ pe abar be nsher to n nya bunyaŋ ne kemaŋkur kashinten ere to.

Ekama be kepin kashinten ne kumu so be ashen ere e la demu kpra ne ku beenj che to n tenji ntaŋ ere so. Naniere, kumo so.

Durnyaŋ kike be nsher gboŋ nna yili dimedi kike be kumu so be ashen ne kashinten ere.

Amuso, Kamalga ere to

BEE NINI FANE "GENERAL ASSEMBLY" BEE

Kaŋe ekama fane kayili ne kuwɔ kawol ere to la amo ne a beenj wɔɔ anfaani nsa ekama mo ne ewɔ efuli nna so. Ekama nta n-ya mata durinya kike be mmalga yiliso so. Adaga efuli kike eshuli n sa kamalga mo ne kuwɔ kawal ere to nta kumo nki kapate nsa anye. Nsa ne kamalga ere eluri efuli kike nene: epenji petekpa, epenji-tɔrkpa, banaso, jisaso kusɔ ne adaga anye kike ewurɔ nna ela.

Demu 1

Bu kurwe dimedi kike mobe kumu so, ne mobe, eyilikpa, keshen ne kashinten maŋ kɔr eko peye to. Nyinpela sa dimedi kike lakal ne mfera fane bu chena abarso kelepo so.

Demu 2

Ekama kɔ ekpa ta a laŋe kashinten ere kike ne kumu so be ashen ne a wɔ keyili kpra ere to ne nkpieto kike maŋ wɔtɔ ashi yiri, kawol be ndu li, kenyen/keche, ngbar, ebɔre shuŋ, kumu be kekeni nko lakal ko, efuli so nko kebawɔtɔ be ekpa so, kapitɛ, kakurwe nko eyilikpa ko be kabaso.

N naŋ tii so, nkpieto kike e sa maŋ wɔtɔ ta a yɔ kumu be kekeni to, demu-ji to, nko efuli ne fo shi be eyilikpa durnyaŋ to ne loŋ be efuli nna suwe kumo kumu a keni kumo kumu so, nko efuli ko e naa keni kumu so ekpa ko so.

Demu 3

Ekama kɔ kashenteɛ nɛ mɔbe efute nɛ mɔbe kumu be kekuɛ.

Demu 4

A maɛ daga nɛ eko e baa wɔ kenyaɛa nko kanyaɛ to. Kenya, kenya-tɔ nɛ kenya-fa be ekpa kama so daga ku ju.

Demu 5

A maɛ daga bu ka nyaɛ eko nko n wɔtɔ mo ebasa to, nko n gberge mo kusoe.

Demu 6

Ekama kɔ kashinteɛ, kapɛ-kama nɛ e wɔ nɛ bu pin faɛ esa e la mo mbra be ekpa so.

Demu 7

Ekama na la kukɔɛwule nna mbra be ekpa so, a daga nɛ mbra na e kuɛ ekama nɛ nkpieto maɛ wɔtɔ.

Demu 8

Ekama kɔ kashinteɛ nɛ bu yolge mo ashi efuli na be demu-ji akpa nɛ e ya dɔ kashinteɛ kpɛ nɛ mbra yili mo nna so.

Demu 9

Ekama maɛ daga nɛ bu pɛ mo jiga-jiga so, nko nɛ bu tii mo ebu nko n ju mo jiga-jiga so.

Demu 10

Ekama kɔ ekpa nɛ edemu-ji kpa nɛ a wɔ amobe amu so, a maa kpɛ to na nɛ a mige mo to nɛ nɛ jama kike e nu ta a laɛ mɔbe kashinteɛ, asheɛ daga so nɛ kusoe gberge nɛ baɛ sa mo.

Demu 11

1. Ekama nɛ bu fa fo, fo kɔ kashinteɛ nɛ fo keni kefa nna, amɔ bu ji na mbri fo mbra be ekpa so jimaɛ to nɛ fo maɛ tiɛ che fo kɔtɔ.

2. A maɛ daga nɛ bu fa ekama nkpal keshɛ nɛ ku maɛ daga kusoe gberge so ashi efuli na nko efuli-ana kike be mbra so, saɛ nɛ e wɔtɔ la be keshɛ na. A maɛ naɛ daga nɛ bu gberge esa kusoe nɛ ku baa chɔ kumo nɛ bu junkpar n sa mo saɛ nɛ e wɔtɔ loɛ be keshɛ nna.

Demu 12

A maɛ daga nɛ fo luri fo barkasa be asheɛ to jigajigasɔ, mo dawule, mɔbe keyale nko mɔbe kebɔaya akpa, nko nɛ fo tige fo barkasa be jilma nɛ mɔbe eyilikpa so. Ekama kɔ kashinteɛ nɛ mbra na e kuɛ mo ashi baasa be kebaa luri mɔbe asheɛ to nɛ ketige nko nduwe mɔbe jilma so.

Demu 13

1. Ekama kɔ kashinteɛ nɛ e baa nite mɔbe kumu so yelyɛla n naɛ tiɛ chena mɔbe efuli so.

2. Ekama kɔ kashinteɛ nɛ e ler efuli kike so, nɛ mɔbe efuli so gba n naɛ tiɛ m beta m ba mɔbe efuli so.

Demu 14

1. Ekama kɔ kashinteɛ nɛ e yɔ efuli ko so n ya mɔlwe mɔbe kumu.

Demu 15

2. A maɗ daga kekini eko mobe efuli so be keshi jiga-jiga nko n kini mobe kecherga efuli ne e shi na so.

2. Pɔɛ nɛ baasa e kil abar, a daga nɛ bumɔ-wura-ana be kenyi kike e baa wɔ kakil na to.

3. Kanan la eboŋe so be keshen na n naa la baasa to be katun junkpar po ne a daga ne jamaa ne efuli kike e baa kun kumo.

1. Ekama kɔ kashintɛn nɛ e baa kɔ mobe kumu so be kapitɛ nko mo nɛ mo bra-ana.

2. A man daga kepuni nko m mən eko mobe kapitε.

Ekama kɔ mɔbe kumu so be mɛra be kashintɛ, lakal nɛ kananɛ e bee bunyan ebɔrɛ. La be kashintɛ tii mɔbe kechɛga kananɛ e bee bunyan ebɔrɛ nko mɔbe yɛda, nɛ mɔbe kumu so be keshun ebɔrɛ-shun mo nawule nko mo nɛ mo bra-ana.

Ekama kɔ mɔbe mɛra nɛ kamalga be kashintɛ. La be kashintɛ tii kumu so be mɛra be keɛ nɛ shɛɲ maa kunj mo, e naa kɔ mɔbe kashintɛ nɛ e fin, n nya nko n sa keɔɔa nɛ lakal ekpa kike so nɛ mbarga kike man wɔɔ.

1. Ekama ko mobe kashintenɛ nɛ e ba wo kagbenewushi be nsher to.

2. Bu maa nyan eko a wato nsher ko to.

1. Ekama kɔ kashintɛn nɛ e baa wɔ efuli so be awura-shɛn to mo gbagba nko nɛ bu lara ba sa yɛlyɛla so nɛ bu yili bumo be ntilemu.

2. Ekama kɔ kashinten ne eji mobe efuli so be kusanε ku la ekama peye be tunc kananε eko gba been ji kumobe tunc nna.

3. Baasa be aparshen a daga a ka la awura-shen be egbel tulwase la be aparshen daga ne a shi sanje sanje be konkon be kele kashinten be ekpa so n naa la ekama be keshen ne baa le konkon nna kegblanto nko kumo ne ku be konkon be kele be mbra so.

Fo kama ne fo wo baasa to, fo ko kashinter ne baasa e kun fo, a daga ne fobe efuli so ne efuli-ana kike ka pe abar be kasher to, efuli-ana be keblase to ne amobe kapitɛ be albarka to ne fo nya eyilikpa ne nanƙur ne ku daga fo dimedi ne dankare be ekpa so.

Demu 23

1. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e shuɲ kushuɲ, nɛ e fin mobe kumuso be kepar ke Kushuɲ n naɲ shuɲ kushuɲ mbra be ekpa so n naɲ kuɲ mobe kumu ashi ketase fuloɲ to.
2. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ bu ka mo kakɔka koɲwule nɛ kushuɲ koɲwule nɛ nkpiɛto kike maɲ wɔɔ.
3. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e ji mobe kushuɲ be tunɔ, mo nawule nko mo nɛ mobe keyale nɛ e naa wɔ kebawɔɔ nɛ ku daga dimedi, n naɲ fin kecheɔ ko nɛ ku daga ashi baasa kutɔ.
4. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e baa wɔ beshumpo be kɔɔkoɲwule to nɛ bu baa kuɲ mobe aparshenɲ.

Demu 24

Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e wushi ashi mobe kushuɲ akpa nɛ mobe ketase fuloɲ to, kushuɲ na be jemaɛ e sa maɲ pɔɔ eshumpo na so nɛ e naɲ nu ebel ashi saɲɛ saɲɛ be ewushi nɛ ku kɔ kakɔka.

Demu 25

1. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e ba wɔ kebawɔɔ lɛla to, mo nɛ mobe keyale, ta alaɲɛ eyur be alemfia, ajibi-ji so, asɔ-buuso, kowu chena so to nɛ kusɔ kama nɛ ku la jamaa peyɛ, e naa kɔ kashinterɛ nɛ e kuɲ mobe kumu saɲɛ nɛ e maɲ naa wɔ kushuɲ to, nɛ e ka wɔ kulɔ to, nɛ kekulwu to, nɛ kenimu to nko kebawɔɔ ko nɛ ku maɲ duli mo.
2. Kenio to nɛ kebia to, kike daga kekeni so nɛnɛ n naɲ daga keche to. Mbia nɛ bu kurwe kakil to nko kejipo to daga kakun koɲwule.

Demu 26

1. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ e nya kebala nɛ kabii. Kebala nɛ kabii daga nɛ bekekarso na e nya kumo yelyɛla. Kebala nɛ kabii kekarso beenɲ ba la boshinɛ. A daga ekama ka nya enɔ to nɛ broni be ashuɲ be kebala nɛ kabii; benimu male be kebala nɛ kabii male daga nɛ ku be kenyi so.
2. Kebala nɛ kabii beenɲ liɛ dimedi be eyur kudu-anyɔ kike, n naɲ wɔɔ elenɲ to, jilma ta a laɲɛ dimedi be kashinterɛ nɛ mobe kumu so be ashenɲ kpra ere. Ku beenɲ tenɲ kenu-n-sa-abar so, kanyiti nɛ kenakpa efuli-anan to, yiri nko ebɔɛ be beshumpo be ntunso-ana to, n naɲ tenɲ. Durnyanɲ be efuliana be kɔɔkoɲwule be kebawɔɔ kike nɛ kaɲbene wushi e baa wɔɔ.
3. Benawura-ana kɔ kashinterɛ nɛ ekpa nɛ bu lara kebala nɛ kabii be ekpa nɛ ku daga bumobe mbia.

Demu 27

1. Ekama kɔ kashinterɛ mobe kumu so nɛ e tin wɔɔ mobe baasa be adankareshenɲ n naɲ tin ji adankare be asɔ lonɛ so nɛ kabre be kache be kinishi buwi be kenyi be tunɔ.
2. Ekama kɔ kashinterɛ nɛ ekpa nɛ e kuɲ mobe kumu so nɛ kebelenɲ be kushuɲ.

Demu 28

A daga nɛ ekama e nya dimedi nɛ efuli-ana kike be kebawɔɔ, nɛ kashinterɛ nɛ kumu so be ashenɲ nɛ a wɔ keyili kpra ere to e kurwe ebi lɛla.

Demu 29

1. Ekama kɔ mobe kushuɲ baasa to, bumo to nɛ e bee kii esa lɛla.
2. Nɛ esa bee bo mobe kashinterɛ nɛ kumu so be ashenɲ so a daga nɛ e baa de mbra so, saɲɛ na so e maɲ tɔɔ mo barkasa ko be geshi to, lonɲ e beenɲ wɔɔ kusɔnɛ ku daga nɛ ashenɲ e be abar so nɛnɛ nɛ ye-nɛ-n-ye be kebawɔɔ e nya edesekpa

baasa to.

3. Kashinterɛ nɛ kumu so be asherɛ ere maɲ daga ku wɔɔ amo m foe ekpa kananɛ durnyaɲ be efuli-ana be kɔnɔkɔɲwule yili kumo nna.

Demu 30

Shɛɲ maɲ wɔ kawol ere to a ɲini fanɛ efuli ko pkelerɛ, baasa nko esa ko dawule peye nna, amoso eko maɲ kɔ ekpa nɛ e wɔɔ keshɛɲ ko nɛ ku beɛɲ jija kashinterɛ nɛ kumu so be asherɛ nɛ a wɔ kawol ere to.
